

ELŐFIZETES

HELYBEN ES VIDÉKEN
Egy évre ... 180 Lei.
Fél évre ... 90 Lei.
Egy negyed évre 45 Lei.
Egy óra ... 15 Lei.



Hirdetések
árazás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 468.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regele Ferdinánd I. (József 16h.-ul) 22.

TELEFON-SZÁM: 184.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Szerda, augusztus 3.

A felsősziléziai bonyodalom.

(Egyetértés Anglia és Franciaország között.)

VARSO. Vitos lengyel miniszterelnök kijelentette a parlamentben, hogy ha a legfelsőbb tanács a felsősziléziai kérdésben a versaillesi szerződéssel ellentétes és lengyel érdekekre káros döntést hozna, a lengyel kormány kénytelen lenne a határozat végrehajtása dolgában teljesen saját felfogása szerint eljárni.

PÁRIS. Lerond francia tábornok véglegesen eltávozott Felsősziléziából és vasárnap Párisba érkezett. Stuart angol főmegbízott és Visconte olasz megbízott szintén elhagyták Felsősziléziát.

PÁRIS. A Reuter ügynökség jelelenti: Az a jegyzék, amelyben Anglia elfogadja a felsősziléziai ellentét elsimítására irányuló francia javaslatot, nagy meglepetést keltett Párisban. A berlini angol nagy követ utasítást kapott, hogy csatlakozzék a francia nagykövet amilyen lépéséhez, amelyet a német kormánytól a szövetséges csapatok Felsősziléziába való szállítására vonatkozólag megtesz.

Öngyilkos volt államtitkár

(Dr. Misits Constantin tragédiája.)

Tegnap reggel szűkszavu távirat érkezett Lipovára (Lippára), egy ottani bank vezérigazgatójához. A táviratban, amely Brassóból érkezett, azt közölték a bankigazgatóval, hogy dr. Misits Constantin volt államtitkár tegnapelőtt föbelötte magát és meghalt. A hír általános megdöbbenést keltett Lipán, mert senki sem tudta elképzelni, mi adhatta a gyilkos fegyvert Misits kezébe. Misits lippai ismerősei közül többen még a tegnapi nap folyamán elutaztak Brassóba, hogy részt vegyenek a temetésen. Misits rendkívüli karriert futott meg. Lippán volt ügyvédi irodája, majd az impérium átvétele után előbb Sibíriában (Nagyszébenben) majd Chirjon (Kolozsvárott) mint államtitkár tagja volt a consiliul dirigentnek, hol korlátlan hatalommal az erdő- és faügyet intézte. Amikor a consiliul dirigentet megszüntették, Misits néhány érdeklődésével együtt megalakította a Foresta fatermelési és fakeskedelmi részvénytársaságot, amelynek ő lett a vezérigazgatója. Az öngyilkos államtitkárnak igen nagy vagyona volt, amelyet harminc millió leire becsülnek. Ismerősei azt hiszik, hogy idegessége készítette a végzetes tette. Az államtitkár az utóbbi időben a megfeszített munka következtében rendkívül ideges volt, néha pedig melankólia vett erőt rajta. Temetése holnap lesz.

Magyarország leszereli.

BUDAPEST. A szövetségek katonai bizottság pénteken kezdi meg működését és az lesz a feladata, hogy a békeszerződés katonai rendelkezéseinek végrehajtását ellenőrizze. Magyarország arra kötelezte magát, hogy a békeszerződés életbelépését követő három hónapon belül hadseregét a szerződésben megszabott arányban leszereli. A békeszerződés értelmében meg kell szüntetni az általános hadkötelezettséget és a magyar hadsereg a jövőben csakis önkéntes belépéssel és toborzással lehet kiegészíteni. A magyar hadsereg 36.000 főből állhat beleszámítva a tiszteket és pótkereteiket is. A tisztek a hadsereg létszámának húszadrészét, az altisztek pedig tizenötödrészét tehetik. A hadsereg kizárólag a rend fenntartására és határrendőri szolgálatra használható fel. A csendőrök, pénzügyőrök, erdőőrök, községi és városi rendőrök és egyéb hasonló közegek száma nem haladhatja túl az 1913-ban hasonló szolgálatot teljesített közegek számát. A magyar hadsereg tisztjei csak hivatásos tisztek lehetnek, tartalékos tiszteket az új magyar hadsereg nem ismer. A szerződés az intézkedések egész sorozatával igyekszik meggátolni, hogy az új magyar hadseregnek a megengedett számnál nagyobb és kiképzett tisztjei lehessenek. A tiszteknek kötelezniük kell magukat arra, hogy legalább negyven éves korukig szolgálnak. Az új tiszteknek legalább husz egymást követő évben kell szolgálniuk. A szerződés korlátozza Magyarország fegyver és löszerezését, sőt a vadászfegyverek gyártását is.

Az orosz pokol. Fakérget, füvet és szemetet esznek az emberek.

BERLIN. A Berliner Tageblattnak jelentik Pétervárról: Az intelligencia teljesen eltűnt. A munkások között egyáltalán nincs fegyelem. Ugyiszólván nem is dolgoznak. Az ipartelepek pusztulóban vannak. Vasat, kábelt, szerzőszámokat nem lehet kapni, hogy a vitásokat eszközöljenek. Naponta egy font kenyér, havonta negyed font cukor, havonta egy font száritott hal, némi dohány, só és néhány doboz gyufa, ez minden amit kapni lehet. A gyárak 75 százaléka szünetel, mert nincs fűtőanyag és nyersanyag. A munkások pedig a falvakba menekülnek. Az üzemből levő gyárak munkásszámuk 15 százalékaival dolgoznak. A kormány nem titkolja helyzetét. Az újságok az egyre fokozódó pusztulásról írják. A segítséget egyedül a külföldtől várják cserekereskedelm révén. Jelenleg mindent pénzért vásárolnak. A cserekereskedelm csak igen szűk határok között mozog, mert nincsenek készletek. Ha pedig készleteket lehetne szerezni, akkor sem lehetne segíteni, mert nincsenek szállított eszközök, amelyekkel a külföldi árut az ország belsejébe lehetne szállítani. Legközelebb a vállalatok szabaddá tétele következik be.

Ha Pétervárott drága pénzért a lánckereskedelm révén valamit még lehet vásárolni, a tulajdonképpen éhségterületen a viszonyok katasztrófálisak. Az éhségterület hatalmas kiterjedésű országrész, amely délen a Kaukázus északi részén kezdődik és északon Moszkva magasságát túlhaladva Wjata és Perm kormányzóságokba nyulik bele. Arról a helyzetről, amelyben e vidék lakossága van, élénk képet fest egy levél, amelyet Wolsk kör-

nyékéről egy paraszt írt. A levél többek között ezeket tartalmazza: „Nyári magot egyáltalán nem vetettek. Az árpa és a téli mag teljesen elpusztult. A nép makkal, fűvel és egyéb szeméttel táplálkozik. Ha hamarosan nem érkezik segítség, községünk 2500 lakosa éhen pusztul.” Egy másik levélben ez áll: „Stavropol környékén az éhínség a lakosságot kétségbeesésbe kergeti. Az emberek füvet és mezei állatokat esznek. Főként lószókkal táplálkoznak. Az emberek hetek óta nem esznek mást. Sarnsk környékén az emberek valóságos árnyképek. Ha valakinek sikerül egy marék lisztet szerezni, úgy fakérget, fűrészpórt, mohát, gázt és makkot kever hozzá és a keveréket eszi. A jegyrendszer csak a nagyobb városokban létezik, a falvak lakossága ellenben úgy táplálkozik, ahogy tud. Hamarosan Pétervárott is csak a hivatalnokok és gyermekek fognak kenyeret kapni.

Döntés a Baranya kiűritéséről.

BUDAPEST. Megbízható értesülés szerint a szerbek által megszállt területek kiűritésének időpontjáról ezen a héten döntenek. Magyar részről megtörténtek az előzetes katonai és adminisztratív intézkedések. Előbb Somogy- és Tolna megyék megszállott részeiből, Baja városából és vidékéről és a szegedi háromszögből vonulnak ki a szerbek. Azután következik Pécs és a baranyai terület kiűritése. A kiűritési műveletnek nyolc nap alatt kell megtörténni.

Rakovszky lemondása.

(Tiltakozik, de nem megy ellenzékbe.)

BUDAPEST. A lapok különbözőképpen kommentálják Rakovszky Istyánnak, a magyar nemzetgyűlés volt elnökének bekövetkezendő politikai állásfoglalását. Erre nézve Rakovszky tudósítónknak kijelentette, hogy a híresztelésekből csak az felel meg a valóságnak, hogy beszédet fog mondani a nemzetgyűlésen. Ami az Andrássypártból való kilépéséről elterjedt híreket illeti, azok teljesen alaptalanok. A pártból nem lép ki, de pártállása nem fogja őt meggátolni abban, hogy egyes, véleménye szerint az alkotmányossággal és jogrenddel össze nem egyeztethető dolgok ellen tiltakozzék. Végül kijelentette, hogy nem megy ellenzékbe.

BUDAPEST. A Nemzeti Újság írja: Valótlanok azok a híresztelések, mintha a kormány és a keresztény párt között elhidegülés állott volna be. Az is valótlan, mintha a kormány a jövőben a kisgazdapártot előnyben részesítené, a keresztény párttal szemben. A kormány a jövőben is változatlanul számít mindkét kormányzópart, valamint a kívülük elhelyezkedett kormánypartok és politikuskok támogatására annyival is inkább, mert ebben van az egységes párt kialakulásának alapja.

A polgármester és a sajtó

(Felfüggesztett rendelet.)

Hetekkel ezelőtt dr. Robu János főpolgármester elrendelte, hogy a hírlapok csak olyan városi tudósításokat közölhetnek, amelyek a polgármester vagy helyettese láttaozott. Mivel az aradi napilapok nem akarták közleményeiket kettős cenzurának alávetni, elhatározták, hogy egyáltalán nem közölnek városi tudósításokat. Azóta az aradi napilapok nem is közöltek városi ügyeket. Ma azután dr. Robu polgármester a következő határozatot közölte velünk:

Értesítem az aradi napilapok felelős kiadóit, hogy 4204—1921. pm. sz. alatt kibocsájtott azon rendelkezésemet, hogy a lapok csakis általam vagy a helyettes polgármester által átnézett és átnézés jelelül kézzeljegyzéssel szignált városi tudósításokat közölhetnek, mai naptól kezdve hatályon kívül helyezem, azonban továbbra is fenntartom azon rendelkezésemet, hogy a lapoknak az egyes referensek információkat nem adhatnak, miután ezen információk adását saját személyem, és helyettesem részére tartom fenn továbbra is.

Döntés a Bohus-ügyben.

(Zár alá veszik-e a birtokot?)

Jelentette az Aradi Közlöny, hogy Sommer Nándor vizsgálóbíró elutasította az ujszentannai parasz-
tok kérését, vagyis nem rendelt el
bűnügyi zárlatot báró Bohus Zsig-
mond és László birtokára. A pa-
rasz-
tok megfellebbezték a vizsgáló
bírói határozatot. Ma tüzte ki a tár-
gyalást ebben az ügyben az aradi
királyi törvényszék vádpancusa, de
a közbejött ünnep miatt elhalasz-
totta a döntést. Így holnap való-
színűleg jogerősen eldől, hogy zár
alá veszik-e a Bohus birtokot vagy
sem?

Ulain védekezik.

(Mi történt Dobó Istvánnal?)

BUDAPEST. A Tisza per teg-
nap délután folytatották dr.
Ulain Ferenc kihallgatását. Heltai
adatait sorolta fel. Heltai október
31-én azt mondta, hogy együtt
ment Friedrich Istvánnal a hadügy
miniszteriumba. Itt azt kérdezte
Friedrich, hogy mit kívánnak cse-
lekedni Tiszával? Heltai nem ér-
tette meg a kérdést, mire Friedrich
így szólt: „Ja, te azt nem tudha-
tod.” Ezután félrevonult és a kato-
napanács több tagjával halkan be-
szélt. Innen Heltai visszament a
városparancsnokságra, ott meghal-
lotta a gyilkosság híreit. Később
felment a nemzeti tanácshoz. Négy
szöke ajtónálló azt mondta a
gyilkosságra:

— Jól elintézte Friedrich! Tud-
ta, hogy mit csinál!

Dobót Friedrich rendeletére sza-
badon bocsátották. Amikor Hor-
váth-Szanovicsot Heltai felelősség-
re vont, hogy honnan van oly sok
pénze, Horváth kijelentette, hogy
már harmadszor kapott ennyi
pénzt Friedrichtól, mert ő ölte meg
Tiszát. Ulain további vallomása
során Hüttner vallomásából a már
ismert adatokat mondotta el. Ulain
kizártnak tartja, hogy Dobót bán-
talmazzák. Ha ez megtörtént vol-
na, szívt volna ügyvédjének. A bos-
nyák kaszárnyában kiéhezett volt
az arca és olyan rossz állapotban
volt, hogy Ulain tartott tőle, nem
él a főtárgyalásig. Kérésére kór-
házban helyezték el és jól táplál-
ták. Lehet, hogy kihallgatásakor
mondotta Dobó, hogy Ulain határo-
zott, erélyes fellépése szuggesztív
erővel hatott rá. Lengyel Zoltán
nem tudta Gaertner ilyen fellépés-
sel tagadásból kivenni. Képtelen-
ség feltételezni, hogy ő Dobót val-
ószínűleg vallomásra bírta volna.

Házassági luxusadó.

Ez egyszer nem a kormány
ujabb adóprogramjáról van szó.
A házassági luxusadó már a ré-
gebb intézmények közé tartozik.
Az ember igazán nem tudja már,
hogy mit is csináljon. Ha nem há-
zasodik meg, aggregény adót sóz-
nak a nyakába, ha megnősül, a há-
zassági luxusadót kell leszurkol-
nia. Nem lehet tagadni a tényt,
hogy a mostani viszonyok mellett
a házasság tényleg luxus és éppen
ezt a tényt bizonyítja az aranytár-
gyak luxusadója, mely alól a jegy-
gyűrű sem kivétel. Szóval a kor-
mányrendelet a jegygyűrűt is
luxusnak minősíti. Pedig egyházi
szertartás jegygyűrű nélkül el sem
képzeltető, tehát azok az urak, a
kik nem akarnak házassági luxus-
adót fizetni, legokosabban teszik,
ha egyszer és mindenkorra lemón-
danak a házasság gondolatáról.

A magyar jegyintézet. Popovics Sándor a korona zuhanásáról.

BUDAPEST. Az állami jegy-
intézet augusztus 1-én megkezdte
működését. Popovics Sándor, a
jegyintézet elnöke kijelentette a
Magyar Hírlap munkatársa előtt,
hogy az egész szervezet, az osz-
trák-magyar bank intézményének
átvételéből alakult ki. A tisztvi-
selők letették az esküit és megszi-
tek az osztrák-magyar bank alkal-
mazottai lenni. Gondoskodás tör-
tént abban az irányban, hogy sem-
mi fennakadás ne legyen s hogy a
jegyintézet zavartalanul működ-
hessék. Annyi megállapítható,
hogy a jegyintézet már is bekap-
csolódott a magyar gazdasági
életbe. A jegybank voltaképpen
feladataira vonatkozóan Popovics
Sándor a következőket nyilat-
kozott:

— A jegybank első feladata ter-
mészetesen a bankjegyek átce-
relése és megújítása. Ez technikai
feladat. A másik feladat az, hogy
a keletkező hitel igényeket elégít-
sük ki elsősorban, leszámítolva és
kölcsonizlet folytatása útján,
ugyanolyan feltételek mellett és
keretek között, mint a hogy az
Osztrák-Magyar Bank tette. Ezek
lesznek a főfeladatok, a melyek
mellett természetesen a giró- és
letéti stb. üzleteket is rendszeresen
folytatni. Külső megnyilat-
kozásában az egész üzletkörnek
semmiféle különbség nem lesz a
jegybank és a jegyintézet között.

Most csak a 100 koronás bankje-
gyek kicserélése folyik, további
kérdés lesz, hogy azután mi követ-
kezzék. Nagyon szeretném az ap-
róbb jegyeket kivonni a forgalom-
ból, mert ezek már annyira elhasz-
nálódtak, hogy károsodás is éri a
közönséget elrongyolódásuk foly-
tán, ezenkívül a pénzforgalomnak
is meg van a maga esztétikája és
higiénája. Hogy mikor lehessen
ezt az átcsereleést megkezdeni, pon-
tosan még nem állapíthatjuk meg.

Végül a korona zürichi árnyat
lásának okáról így nyilatkozott:

— A zürichi koronajegyzésnek
tulajdonképpen nincsen organikus
gazdasági jelentősége. Annak oka,
hogy a tőzsde és egész közgazda-
sági életünk oly nagy mértékben
reagál a kurzus csökkenésére, az
óriási spekulációra vezethető visz-
szá, mely a magyar koronában fol-
yik. Ez a spekulációra az illetők
egyszer, a korona nagy javulása
idején, már éppen eléggé ráfizet-
tek és súlyosan ráfizethetnek majd
ezuttal is. Egyébként a korona ár-
esésének okát abban látom, hogy a
németek realizálják a külföldi köve-
teléseiket, s ezt általában megér-
zik a közép-európai valuták. A jegy-
bank a zürichi eseményekbe már
csak azért sem avatkozhatik belé,
és a korona kurzusára már csak
azért sem gyakorolhat befolyást,
mert erre anyagi eszköze egyálta-
lában nincs.

Irodalom és művészet.

* A nyári színház hétfő műsora. Szer-
da: Troubadour. Takács M. bucsuja. Csü-
törtök: Dolovai nábob leánya. Földes M.
bucsuja. Péntek: Raguni hercegnő, ope-
rett bemutató. Szombat: Raguni herce-
gnő. Vasárnap du. Peleskei nótárius. Este
Raguni hercegnő. Hétfő: Tavasz. Kar-
személyzet, zenekar, műszaki szemé-
lyzet jutalomjátéka. Hoffmann Magda he-
gedűművész, közreműködésével. Sz.
Rontay Boriska vendégjátékával. Kedd:
Drótostót, Sz. Rontay Boriska vendég-
felléptével, kar-, zenekar-, műszaki sze-
mélyzet jutalomjátéka.

* A kis lord. A színházi plakátok
tegnapelőtt estére hirdették Vágó Béla
első vendégfelléptét a Kis lord-ban, de
az előadást csak tegnap lehetett meg-
látogatni. Vágó Béla már többször játszott
az aradi színházban s mostani szereplé-
sével is bebizonyította, hogy mint a bu-
dapesti Magyar színház epizód-színésze
nagyobb szerepekben is kiválóan meg-
állja helyét. Tegnapi alakításával ter-
mészetesen adott és dikciójában nem ve-
gyült mesterkerítés. Gajdszinszki Irén
meleg, érzéstéljes játékával sokat igé-
rően alakította a Kis lord szerepét. Mel-
lékszerepekben jót produkáltak Szánló,
Sebestyén, Benkőné, Olasz és Gyarma-
tiné.

* Vágó Béla második és egyben utolsó
vendégfellépte egy régen nem játszott
kiváló színműben, a Rang és mód-ban
ma, szerdán este lesz. A kiváló művész
Bannay Gerő hatalmas szerepét játsza,
míg a többi szerepeket Kiss Mariska,
Follinuszné, Gajdszinszky Irén, Földes,
Várnay, Győző, Szánló, Mészáros és
Selmeczy játszzák.

* Takács Mihály, a kiváló tenorista
csütörtökön este a Troubadour Manrico
szerepében bucsuzik az aradi közönség-
től.

* A Dolovai nábob leánya, mely
Herceg Ferencnek egyik legsikerül-
tebb darabja, bő alkalom ad Földes Mi-
hálnak, a társulat távozó művészeinek
színiátszó tehetségét bemutatni.

* Kapuzás előtt még egy kedves
szövegű és fülbemésző zenéjű operett
bemutatójáról gondoskodik az igazgató-
ság. Ugyanis Szombat este kerül elő-
szőr színre Várady Aladár zenészerző
operettje, a Raguni hercegnő, melynek
egy-
egy jelenetei a nézőtérre a közönség
között folynak le. A darabban előforduló
angol és amerikai jazz- és foxtrott-
lancok zenéjét Csányi Mátvás, a kiváló
zenészerző írta és ezek hamarosan nép-
szerűek lesznek. Az operettet vasárnap
este megismétlik.

* Vasárnap délután Győző Alfréddal
a címszerepben a Peleskei nótárius ke-
rül színre.

MOZI. * „Panda sorsa” az Apolló-
ban. Kétségtelen, hogy a szezon egyik
legbájosabb lársadalmi drámája aratott
kedden őszinte sikert az Apollóban. Egy
ötfevonalos olasz légkörben lejátszó-
dráma a „Panda sorsa”, amelynek ki-
állítására párhuzamosan a maga nemében. A
kép a legcsodálatosabb tájakokon ké-
szült felvételekkel bílicseli le a figye-
lmet, amellé pedig érdekfeszítő meséje
a legváratlanabb fordulataival meglepe-
tést meglepetésre halmoz. Egy fiatal
herceg birtokaira megy és ott szerel-
mes lesz a fiatal tanítónőjébe, aki végte-
lenül elragadó teremts. A tanítónőt fe-
leségül is veszi, azonban nem lehet böl-
dog, mert kintző féltékenységében foly-
tonos gyanúval üldözi ártatlan nejét. A
herceget régi belesége sárba viszi és
az özvegyen maradt fiatal hercegassz-
zony csak emlékeinek él. Mária fiatal
festő szerelmes lesz a hercegasszonyba,
de az nem hallgatja meg, annyit azon-
ban mégis megenged, hogy lefesse. Mi-
után a kép elkészült, Mária öngyilkos
akar lenni, ebben azonban a herceg-
asszony megakadályozza. A háboru idő-
közben kitor és Mária a harclétre
megy. A hercegasszony sokat foglal-
kozik a szimpatikus festővel, végre is sze-
relmes lesz belé. Mária megsebesül,
kórházba kerül, ahol a hercegasszony
meglátogatja és megvallja neki, hogy
szereti. Azonban Mária ekkor már rezig-
náltan állapítja meg, hogy most már

késő. A megalázott nő ekkor úgy véli,
hogy élete céltalan és férje legkedve-
sebb virágai között eldobja magát az
életet. A dráma, amely kiállításával
minden hasonló zsánert messze felülmul,
szerdán és csütörtökön megy az Apolló
műsorán.

* Csak vásár- és ünnepnap tart elő-
adást az Uránia. Az Uránia színház
augusztus hónapban csak vásár- és ün-
nepnap tart előadást.

Védekeznek a spanyolok.

(Napiparancs az öngyilkosságra.)

PÁRIS. A nadori spanyol hely-
őrség még folytatja védekezését a
felkelő kabilok ellen. A spanyol ka-
tonák kénytelenek voltak Marokkó
francia területére menekülni.

PÁRIS. A marokkói lázadás hi-
rei közt minap már érkezett jelen-
tős egy spanyol tábornok öngyilk-
osságáról. A spanyol csapatok
marokkói vereségét ma megrázó
részletekkel festik alá párisi tudósítá-
sok. Legnagyobb vereség Sil-
vestre tábornok hadtestét érte. A
tábornok erre a történelemben szin-
te példátlan napiparancsot adott ki
a tisztjeinek. Miután körül vannak
zárva és menekülés nincs, megpa-
rancsolja a tisztjeiket, hogy löj-
jék agyon magukat. A parancs aláírás-
a után a tábornok homlokába rö-
pített egy golyót, azután a tisztiek
egymásután öngyilkosságot követ-
tek el.

PÁRIS. A felkelő kabilok min-
den felesleges várontást kerülnek.
Sok spanyol hadifoglyot, akiket
nem tudtak eltartani és nem akar-
tak agyonlőni, Marokkó francia te-
rületére küldtek. Ezzel szemben
Melilla polgári lakossága igen sok
fegyvertelen mohamedánt legyilk-
olt.

A Gallert-betörés.

(Szeptember másodikán lesz a főtárgyalás.)

Az aradi királyi törvényszék
szeptember másodikára tüzte ki fő
tárgyalásra a Gallert féle betörés
tetteinek és orgazdáinak bü-
nyűjét. Sommer Nándor vizsgáló-
bíró egész halom aktát tett át az
ügyészségre. Az ügyészség már
elkészítette a vádiratot, amely Lá-
zár Jánost betöréses lopással vá-
dolja. Lázár édesanyját és büntár-
sait betöréses lopásban való rész-
vétellel és bűnpártolással vádolja
az ügyészség. Azonkívül még több
ebből az ügyből már ismert és ér-
dekelt kereskedőt orgazdasággal
vádol a vádirat.

Autóbaleset a főtéren.

(Teherkocsi és automobil összeüt-
közése.)

Könnyen végzetessé válható au-
tóbaleset történt ma délelőtt a Str.
Eminescu (Deák Ferenc utca) sar-
kán. Egy közepes sebességgel ha-
ladó autó, a melyen Grossmann
Nándor, a Nacsi részvénytársaság
igazgatója és Therier soffőr ültek,
hangos túlköléssel fordult be a fő-
térré. A túlköléstől egy teherkocsi-
ba fogott ló megbokrosodott és ne-
kivágtatott a robogó autónak. Az
autó felborult és utasai kiestek be-
löle. Szerencsére komolyabb bal-
eset nem történt. Az autó azonban
annyira megrongálódott, hogy
kénytelenek voltak azt egy teherau-
tóhoz láncolva elszállítani a baleset
színhelyéről.

Fiume körül.

(D'Anunzio ismét szerepel.)

RÓMA. Az olasz külügyminiszter új tárgyalásokat kezd Fiuméről a jugoszláv kormányral.

TRIESZT. D'Anunzio felszólította a legionáriusokat, hogy a Baross kikötőt végső lehelletükig védelmezzék. Végveszély esetén ő maga is megjelenik Fiumében, hogy együtt haljon meg legionáriusaival.

Kibővítik a Neptunt

Érdekes tervvel foglalkozik egy aradi pénzemberekből álló társaság, amely megbízott egy ingatlan forgalmi ügynököt, hogy hozzon létre konzorciumot, amely hivatalosan a jövő évi nyári idényre a Neptun fürdőt kiépíteni. A terv szerint a Neptun fürdőben egy világfürdő nivóján álló strandot, modern biiffével és megfelelő épületekkel szándékoznak létesíteni. A vár oldalán kényelmes üdülő helyeket is építenének. A konzorciumnak az a szándéka, hogy az aradi Neptun fürdőt nagyszabású fürdőhellyé alakítsa át és hogy ne csak az aradiaknak legyen üdülő helye a Neptun, hanem vidékiek, esetleg külföldiek is szívesen látogassák.

Gyermektragédia.

Megható balesetet jelentettek ma délelőtt az aradi királyi ügyészségnek. Pethő Flóra háromszentes kieleány édesanyja a Maros parton ruhát mosott. A kisleány négy éves bátyja felfordított egy mosóteknőt, beleültette hugát és így tolt a vízbe. Eleinte jól ment a játék, de a víz sodra eldöntötte a fiút, aki elengedte a teknőt, mely sebesen sodródott a Maros közepére. A kis leánynak eleinte tettségű a szabad csónakázás, de később sikoltozni kezdett, majd mikor hallotta anyja kétségbeesett segélykiáltását, kiakart szállni a teknőből, hogy kigázoljon a partra. A teknő felbillent és a kisleány belefutott a Marosba. A gyermek holt testét a délutáni órákban sikerült kifognia Wagner Péter halászmeisternek. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

Egy színigazgató tragédiája.

(Pálfi Viktort hóguta érte. — Viharok Franciaországban.)

BERLIN. A magyar származású Pálfi Viktor színigazgató, aki legutóbb a berlini Neues Operetten-Theater élén állt, tegnap a lakásán hóguta következtében meghalt. Pálfi egyike volt Németország legkiválóbb operett-rendezőinek. Néhány évig a berlini Vigszínházat vezette, később pedig megalapította a Kurfürsten-operát. Azután Hamburgba ment, ahol átvette egy operettszínház vezetését.

PÁRIS. Tegnap egész Franciaországból hatalmas viharokat jelentettek. A viharok megrongálták az Angliával, Belgiummal, Németországgal, Svájcjal és Olaszországgal való telefon- és táv-íratösszeköttetést. Még nem lehet tudni, hogy mikor sikerül a megrongált vezetékeket helyreállítani.

Meghívított kommunista-puccs. München. Stuttgartban a kommunisták felkelést akartak szervezni, hogy Németországban zavargásokat idézzenek elő. A kísérletet leleplezték. A kommunistákról megállapították, hogy valamennyien összeköttetésben vannak Moszkvával.

Erélyes rendszabályok a kommunisták ellen

(Véres összeütközések Jugoszláviában.)

ZÁGRÁB. Jugoszláviában a kommunistákat erősen üldözik. A hatóságok háromezer kommunistát letartóztattak és egész sajtójukat beszüntették. A letartóztatások alkalmával több helyen véres összeütközések voltak. Szerajevóban lerombolták a munkások otthonát és ennek levéltárát felégették. Spalatonban véres összecsapás volt a nacionalisták és a kommunisták között. A szerb nemzetgyűlés a kommunistapártot az államra veszedelmesnek jelentette ki, azt feloszlatta és 50 kommunistaképviselő mandátumát érvénytelennek nyilvánította. Privisevics belügyminiszter naponként fenyegető leveleket kap.

BELGRÁD. A szerb nemzetgyűlés jogügyi bizottsága nagy többséggel elfogadta az államvédelméről szóló törvényjavaslatot. A javaslat ellen szavaztak a kommunisták, a köztársaságiak és az agrár-párt egy része. A szocialisták a szavazás előtt kivonultak

a tereméből. A törvény szerint minden kommunista, anarchista vagy terroriztikus propaganda, ugyisint minden olyan akció, amely az államforma erőszakos megváltoztatására irányul, vagy pedig minden ilyen mozgalomban való részvétel halálbüntetéssel jár kevésbé súlyos esetekben pedig 20 évi súlyos börtönnel.

BELGRÁD. A szerb nemzetgyűlés az államellenes elemekről szóló törvényjavaslatot tárgyalta. Az általános vita során, amely igen rövid volt, nagy többséggel fogadták el a törvényjavaslatot, amely ellen csak a szocialdemokraták és a kommunisták szavaztak. A belügyminiszter elrendelte, hogy a kommunistamandátumok megsemmisítése esetén az új választások szeptemberben legyenek.

BELGRÁD. A mentelmi bizottság úgy döntött, hogy valamennyi kommunista képviselőt ki kell adni a bíróságnak.

Lépfene pusztít a megyében.

(Szünőben a járványos betegségek.)

Az Aradi Közlöny megemlékezett arról, hogy a halmagáni (nagyhalmagyi) járásban két héttel ezelőtt erős vérhasjárvány volt. Közöltük annakidején azt is, hogy a hatóságok a járvány elhárítására szigorú intézkedéseket fogantatosítottak, ennek dacára az első napokban 36 vérhasmegbetegedés történt. Az Aradi Közlöny munkatársa ma érdeklődött dr. Bradean Athanaz megyei főorvosnál a megye jelenlegi egészségi állapotáról. Dr. Bradean főorvos kijelentette, hogy a megyében 8 nap óta újabb megbetegedések nem történtek, Aradmegyében a vérhas elvesztette járványos jellegét. A korábbi betegek közül is csupán kettő halt meg. A megye különböző területein azonban új sajnálatos betegség pusztít a lakosság között: a lépfene és a takonykóros megbetegedés is nagy

számban mutatkozik helyenként. Ezek a megbetegedések úgy kezdődtek, hogy a falvakban az inficiált állatokat a gazdák maguk kezelték, maguk ölték is le azokat ésők is megkapták a ragályt. Ujabbban most Soborsin környékén és a világosi járásban mutatkozott több ilyen eset és mindannyiszor elég súlyos lefolyással. Addig pedig, amíg a takonykórban és lépfenében megbetegedtek részére az azonnal szükséges szpecifikus oltási szérumot Aradról be tudják szerezni az orvosok, bizony többször halálos kimenetel is végződött a betegség. Így a világosi járásban a legutóbbi idő alatt hárman haltak meg a lépfene járványban. A tifusz, a skarált és a többi ragályos betegségek egyéb ként csak ritkán és eléggé enyhe formában jelentkeznek a megyében.

HIREK.

Egy év után elfogott gyilkos.

Budapest. Tavaly tavasszal Balatónfüreden meggyilkolták özv. Vadas Lajosné és két barátját. Most Pusztaberényben betörték Anca Sándor gazdához. Az elfogott betörőnél megtalálták Vadasné iratait. A vizsgálat során kiderült, hogy Vadasné gyilkosa Anca Sándor volt, akihez most betörték. Anca, akit letartóztattak, bevallotta a három gyilkosságot és elmondotta, hogy két millió korona értékű pénzt és ékszer rabolt. Ebből a pénzből házat és földet vásárolt és jómodu, tekintélyes gazda lett.

A prefektus elutazott. Radu Pancu prefektus ma délelőtt regat-beli birtokainak meglátogatása végett elutazott Aradról. A prefektus minden valószínűség szerint hétfőn jön vissza.

Összeül a legfelsőbb tanács. London. Csütörtökön összeül a legfelsőbb tanács. Angliát Lloyd George, lord Curzon és Balfour képviselik, akik Párisba utaznak. A legfelsőbb tanács napirendjére kitűzik a háborús bűnösök lipcei ítéleteit.

— **Visszatérnek a magyar hadifoglyok.** Budapest. Tomcsányi Pál magyar igazságügyminiszter ma beszámolt a nemzetgyűlésen a revali hadifogoly-egyezményről, amelyet július 28-án irtak alá. Az egyezmény szerint még ebben az évben valamennyi magyar hadifogoly és visszatartott tusz hazakerül Oroszországból.

— **Pacios utazása.** Belgrad. Pacios szerb miniszterelnök augusztus közepén átutazik Budapesten. A szerb miniszterelnök külön dunai hajón utazik egész Pozsonyig. Innen vonaton folytatja útját Prágáig, ahonnan Karlsbadba utazik.

— **Nincs utlevél.** Páris. A belga és francia kormányok meghatalmazottai egyezményt irtak alá, amely szerint Belgium és Franciaország között megszűnik az utlevélkényszer.

— **A görögök győzelme.** Athén. Konstantin görög király Gunaris miniszterelnökkel és az udvari kísérettel Eskisehirbe érkezett. Palis ezredes a nagyvezérkar tagja közölte az újságírókkal, hogy a görög hadsereg nagy erőfeszítéseket tesz és azon van, hogy betetőzze a törökök vereségét.

— **Elítélt bolsevista tanárok.** Budapest. A pestvidéki törvényeszek a rákosplotvai direktorium tagja közül Gaberdam Rezső tanárt és Bakacs Ignác ügyvédet két-két évi, Prohászka János gimnáziumi tanárt négy évi börtönnel ítélte.

— **Tanítók a közigazgatásban.** Az aradmegyei prefekturával ma rendeletileg közölték, hogy a közoktatásügyi minisztérium intézkedése alapján tanítók a jövőben közigazgatási funkciókat csak a közoktatásügyi minisztérium engedélyével folytathatnak.

— **Utlevélek láttamoztatását** Bucures-tiben 100 leiért vállalja felelőség mellett az Aradvárosi Menetjegyiroda, Bulv. Regina Mária (Andrássy-ut) 21 szám. Arad — Oradea-Mare (Nagyvárad) luxus automobil járat, indul naponta reggel 8 órakor a Menetjegyirodától, menetidő 6 óra.

— **Utípodgyász-biztosítás** békebeli feltételek mellett a menetjegyirodában.

— **A francia szocialisták Moszkva ellen.** Lille. A szakszervezeti kongresszus elvetette a kommunisták indítványát, amelyet a moszkvai internationaléhoz való csatlakozás érdekében nyújtottak be. A kongresszus kimondta, hogy a francia szocialisták az amsterdami internationalé kötelékében maradnak.

— **Atutalásokat Magyarországra és Ausztriába stb. a legelőnyösebben eszközöl Lloyd Bank Arad, Minorita templommal szemben.**

— **Ingyen strand.** A számtalan baleset arra indította az aradi rendőrprefekturát, hogy a város vezetésével karöltve, azokat a helyeket, ahol a közönség fürdeni szokott, kerítse el. Tegnap délután már drótkerítés választotta el a szabad Marost attól a területtől, ahol halászállás is megengedett a fürdés. Remélhető, hogy ez az újabb szerű intézkedés csökkenteni fogja a halálos baleseteket.

— **Francia világcég aradi terjeszkedése.** Mint értesülünk, a nagy nemzetközi szállítócég M. de Brousse, Paris Aradon képviselőt állított fel, amely a legpontosabban intéz el Európa bármely részéből szállításokat biztosítás mellett. Aradi képviselő: Markovics Sándor szállító. (Telefon 595.) Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér) 3.

— **Rendkívül sokat mulaszt a közönség,** ha nem megy vasárnap a Parcul Eminescu (Baross-park)-ba, mert igen sok meglepetés lesz a Polg. Jót. Nőgyűlet aug. 7-i parkünnepélyén.

— **A szegényház élelmezése.** Radu Pancu prefektus a tegnapi nap folyamán hagyta jóvá az aradi szegényház élelmezésére kitűzött pályázat eredményét, amely szerint a jövőben Weisz Mór aradi kereskedő fogja ellátni a szegényház élelmezését.

— **Mindennemű porcellánt, ezüstöt, szőnyegét és lakásberendezést vesz el** elad Salon Artistique Bul Regina Maria (Andrássy-tér) 20. sz.

— **A folyó év augusztus 13-tól 21-ig terjedő Reichenberg-i nemzetközi mintavásárra felhívjuk az érdekeltek figyelmét és készséggel szolgálunk felvilágosítással.** Kornis Testvérek.

— **Kicsiny a kilili.** Az aradi királyi törvényszéken működő árellenőrző bizottságnál Szentgyörgyi Henrik beperelte Boros Zoltán kifliárust, mert feltűnően kicsiny süteményeket árult. Az árellenőrző bizottság augusztus 16-án tárgyalja az ügyet, de valószínű, hogy nem bünteti meg Borost, mert a pékmestert kell felelőssé tenni az adagokért és nem azt, aki árúsítja a kifliket.

Idény előrehaladottsága miatt leszállított árak Bársonynál, Piata A. Iancu Szabadság-tér 17

— **Betöltik a városnál megüresedett állásokat.** Megírta az Aradi Közlöny, hogy a város pályázatot hirdetett az új szervezeti szabályzat szerint szükségessé vált tisztviselői állások betöltésére. Az állásokra több pályázat érkezett be, de a tanács dr. Robu János főpolgármester és dr. Angel István polgármester távolléte miatt nem foglalkozhatott a pályázatokkal. Dr. Robu János főpolgármester ma megszakította szabadságát és a tanácsülésen foglalkozott a kivételekkel. A tanács meg is tette előterjesztését a kivételek ügyében a belügyminiszterhez. A másodpolgármesteri állásra Nedelcu Miklós kultúratanácsost hozta a tanács javaslatba.

— **Halálozás.** Özv. Czeiler Istvánné szül. Molitorisz Vilma aradi tanítónő tegnap 46 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Özv. Czeiler Istvánné régi, érdemes tagja volt az aradi tanítóságnak és több generációval szeretett meg a kulturát. Az elhunytat kiterjedt rokonság gyászolja. A temetés holnap, szerdán délután 5 órakor lesz a felső temető halottas csarnokából.

— **Hirdetmény.** Arad város tulajdonát képező és kezelése alatt álló összes alapok és alapítványoknak 1918. évre vonatkozó zárszámadását és vagyommérlegét a mai naptól számított 15 napra a városi kiadóhivatalban közszemlére kitésszük. Arad, 1921. évi július hó 26-án. A városi tanács.

— **A veszett sertés áldozatai.** A napokban, mint megírjuk, egy veszett sertés megmárt Aradon egy Balaban Péter nevű gáji lakost. Balaban beszélték az aradmegyei közpörházba, helyzetén azonban az orvosok nem tudtak segíteni és Balaban az elmúlt hó 31-én a marás következtében meghalt. Azóta újabb esetet jelentettek be az aradi államrendőrségen, amely szerint a veszett sertés még egy nőt is megharapott. Ennek a marásnak szerencsére nem lettek súlyosabb következményei, a rendőrség azonban elejét vette az esetleges újabb szerencsétlenségeknek és ezért az özvegy Kaszóra Józsefné tulajdonában levő veszett sertést a napokban agyonlövötte.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Augusztus 1. Zürichi nyitás:

Berlin 747,5, New-York 610, Milano 2590, Prága 760, Budapest 150, Zágráb 340, Bucuresti 765, Varsó 30, Bécs 69, osztrák lebélyezett korona 65.

Budapesti nyitás: Napoleon d'Or 1245, angol font 1420, dollár 395, francia frank 2950, márka 485, lira 1660, osztrák korona 43,5, rubel 53, leu 502, szokol 498, dinár 885, lengyel márka 185.

Bécsi nyitás: Márka 1195, leu 1220, lira 4175, francia frank 7400, svájci frank 15000, dollár 966, szokol 1220, angol font 3460, dinár 2140, magyar korona 245, lengyel márka 48,5. **Kifizetések:** Zágráb 540, Berlin 1195, Prága 1220, Budapest 245, Milano 4137, Svájc 15925, Varsó 49,5, Amsterdam 29900, Newyork 970, London 3475, Páris 7425, Bucuresti 1225. **Értékpapírok:** Osztrák Hitel 1601, Magyar Hitel 4150, Rimamurányi 5875, Magyar Államvasut 5900, Déli Vasut 2990, Salgótarjáni 10400. Az irányzat üzletlenség volt.

Zürichi zárlat: Berlin 745, Holland 187 és negyed Newyork

610, London 2173, Páris 4645, Milano 2590, Prága 760, Budapest 150, Zágráb 340, Bucuresti 765, Varsó 32, Bécs 67, Osztrák lebélyezett korona 65.

Budapesti zárlat: Napoleon d'Or 1215, angol font 1410, dollár 393,5, francia frank 2950, márka 485, lira 1660, osztrák lebélyezett korona 40,5, rubel 54, leu 502, szokol 500, korona dinár 870, frank dinár 870, lengyel márka 185.

Bécsi zárlat. Márka 1198, leu 1235, lira 4150, francia frank 745, dollár 975, sokol 1232, angol font 3470, dinár 2175, magyar korona 246, lengyel márka 48,5. **Kifizetések:** Zágráb 550 Berlin 1197, Prága 1228, Budapest 245,5, Milano 4175, Svájc 16100, Varsó 49, Newyork 982, London 3490, Páris 7475, Bucuresti 1240, Osztrák Hitel 1635, Magyar Hitel 4240, Rima 5790, Államvasut 5890.

— **Aradmegye termése.** A belügyminiszterium rendelete értelmében az alispáni hivatal az egyes községek bemondása alapján az idei átlagos termésstatistikát elkészítette. Eszerint Arad vármegyében 9374 vagon buzára van kilátás, amely nemcsak hogy a vármegye lakóinak élelmiszerére bőven elég, hanem még 2000 vagon felesleget is jelent. A cséplés még nincs befejezve, de a valóságos eredmény csak jobb lehet az előirányozottnál.

LEGUJABB.

Katasztrófális hőség Olaszországban.

RÓMA. Az amerikai hóhullám most elérkezett Olaszországba. Az ország északi részén a hőség katasztrófális. Egyes helyeken rettenetes forgószél pusztított. A hóguta az egész országban sok áldozatot szedett.

Légberöpült löszerraktár.

BELGRÁD. A Kragujevac mellett levő tüzérségi löszerraktár a levegőbe repült. A robbanás, amely emberáldozatot is követelt, terroristák merénylete.

A szerkesztésért

KAROLY JÓZSEF

felel.

NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESETÉS!

Ugy a n. érdemű közönség, mint hitelezőink szives tudomására hozom, hogy Str. Melianu (Forray-utca) 2b sz. házban levő MÁRK és LÉSZAY rövidáru üzlet társas kötelekeiből kiléptem és így az üzlet fenntartásával járó kötelezettségek és hitelek ezentúl kizárólag volt cég társamat illetik.

Arad, 1921. aug. 2.

11014

LÉSZAY ENDRE.

Gyors és gépirót keresek

azonnali belépésre német és román nyelvben írtas, előnyben részesül. Magyar-német nyelven írt ajánlatokat kérek fizetési igények megjelölésével MEGBIZHATÓ jelleg alatt KLEIN HIRLAPIRODÁBA. 10498

Joan Limbeck si Flur" Arad. Fabrica de costiuguri de metal si intreprindere de inmortantari. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

Özv. Molitorisz Gusztávné született Drasdiánszky Irma a saját, valamint az alulírottak nevében is fájdalomtól mélyen megtörve, de a Mindenható szentes akaratában való megnyugvással szomorodott szívvel tudatja, hogy a legjobb leány, illetőleg testvér, a szerető nagynéni, sógornő, rokon és kártársnő

Özv. Czeiler Istvánné

szül. Molitorisz Vilma, tanítónő

folyó évi augusztus hó 1-én, éjjeli 1/2 12 órakor, munkás életének 46-ik évében, rövid szenvedés után, vízszáadta némes leikét Teremtőjének. Folejthetetlen drága halottunk földi maradványait, folyó évi augusztus hó 3-án, délután 5 órakor fogjuk, a felső temető halottas csarnokából, előzőleg a románai katolikus anyaszentegyház szertartásai szerint eszközölt beszentelés után, a felső temetőben lévő családi sírkertünkben örökös nyugovó helyére elhelyezni.

Az engesztelő szent-mise áldozatot a boldogult lelki üdvéért folyó évi augusztus hó 13-án, délelőtt 10 órakor mutatjuk be a főtisztelendő Minorita atyák szentegyházában a Mindenhatóknak.

Drága emléke szívünkben mindörökké élni fog! 10532

Arad, 1921. augusztus hó 2.

Molitorisz Tulia, Molitorisz Gizella, Sovánka Rudolfiné szül. Molitorisz Mariska, Plath Rezsóné szül. Molitorisz Böske, testvérel. Zachariás Miklósné szül. Drasdiánszky Laura, nagynénje. Sovánka Illike, Sovánka Latica, unokahuga és öccse. Ugyszintén a többi nagyszámú rokonság, a jóbarátok és kártársak nevében is

Apró hirdetések.

Alkalmazás.

NEGY KÖZÉPISKOLÁT végzett GYAKORNOK lehetőleg román nyelvismérettel azonnali belépésre kerestetik Kornis Zsigmond és Márton. Bulv. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér) 28. 2999

JAVÍTÓ VARRÓNÓ házakhoz ajánlkozik. Cim a kiadóban. 2996

IRODAI ALKALMAZOTTAT keresek, a ki külföldi bélyegekhez ért. Cim: Kelet hírlapirodában. Str. Alexandi (Salacz-u.) 1. 10969

Vétel és eladás.

EGY 8 HP cséplőgarnitúra eladó. Megtekinthető Ror József gépjávitóműhely mellett Lippán. 10944

UI SZÖNYEG 2X3 m. 2 nagy metszett lükör és 1 Schöberl-ágy eladó Str. Marasesti (Kossuth-ulca) 52. ajtó 4. 2998

VEHET eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik bútorokat a Szépművészeti Szalonban Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Orntay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

SZÉP NAGY konsul-tükör eladó Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-u) 15. 300

Lakás.

ELCSERÉLNEM Str. Virginia Hotorán (Erzsébet-utcai) egy szoba-konyhából álló lakásomat a Str. Anton Mocioni (Orczy-utca) környékén levő hasonló vagy kisebb kétszobás lakással. Cim: a kiadóban. 2997

Ingatlan.

MODERN adómentes négyszobás magánház, parkirozott udvarral, kerttel eladásra eladó. Lakás elfoglalható. Cim: Wallinger-írodában. Földes-patika kapujával szemben. 11013

Különféle.

SZIKVIZGÉPEMMEL perccentes lennek egy olyan korcsma vagy vendéglőhelyiségben ahol lakást is kaphatok. Cim: Wallinger hirdetőjében. Földes-patika kapujával szemben. 11014

Kölcsönöket,

a lehető legelőbb azonnal folyósítok.

Házaknak

eladását és vételét előnyösen közvetítem: 2943

Herzog Sándor

bankbizományi irodája Weitzer L. u. 15.

Szalmarázó tengely,

töreköző tengely, gyűrűskengésű dobcsapágy, feszmerők (manometer) és bármily gép javítását kisvasuti acélkerékek, vasöntvények készítését vállaljuk. Raktárunkon vannak: Forresövek, 6 HP, 12 HP, 16 HP, 25 HP benzín 24 HP benzín magántároló, 20 HP, 24 HP nyersolaj és 32 HP, 40 HP, 80 HP, szivógáz-motorok, 8-as MÁV. eredeti magántároló cséplő. 2958

Aradi Vasipari R.-T.

Arad, Str. Coganiceanu (Nikos Kelemen u.) 45.

KÖNIG MIKSA

nemzetközi szállítási iroda

ARAD.

10901

Pénzügyminiszterileg engedélyezett vámügynökség Aradon és

Curticin. — Gyűjtökocsikat feldolgoz és vámol 48 óra alatt.

— Darabárukat szállít biztosítva teljes szavatossággal a

Frankfurti Általános Biztosító R.-T. vezérképiselete által.